

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 5 agosto 2022, n. 407.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società MAISONETTES S.r.l., con sede a Bolzano, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Vertosan, in comune di AVISE, ad uso idroelettrico, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 102/2010 e successivamente variata con i decreti del Presidente della Regione 12/2013 e 131/2014.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La società MAISONETTES S.r.l., con sede a Bolzano, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, attualmente in capo al signor Andrea GADIN, residente ad Aosta, in forza del decreto del Presidente della Regione n. 131 in data 8 maggio 2014, per il prelievo dal torrente Vertosan, in località Vedun del comune di AVISE, di moduli massimi 15,50 e medi annui 5,36, per la produzione, sul salto di metri 771,20, della potenza nominale media annua di kW 4.052,58.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società MAISONETTES S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 11677/DDS in data 1° dicembre 2009, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 5 aprile 2040, data di scadenza della subconcessione originariamente assentita con il sopracitato decreto 102/2010.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 407 du 5 août 2022,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Vertosan, dans la commune d'AVISE, à usage hydroélectrique – accordée par l'arrêté du président de la Région n° 102 du 6 avril 2010 et modifiée par les arrêtés dudit président n°s 12 du 15 janvier 2013 et 131 du 8 mai 2014 – et reconnaissant *Maisonettes srl* de Bolzano en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Maisonettes srl de Bolzano est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation du Vertosan, à Vedun, dans la commune d'AVISE, de 15,5 modules d'eau au maximum et de 5,36 modules d'eau en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 771,2 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 4 052,58 kW par an, transférée au nom de M. Andrea GADIN d'Aoste par l'arrêté du président de la Région n° 131 du 8 mai 2014.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Maisonettes srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11677/DDS du 1^{er} décembre 2009 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 5 avril 2040, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 102 du 6 avril 2010, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 5 agosto 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 5 agosto 2022, n. 409.

Concessione, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Charvaz, con sede nel comune di LA SALLE, di derivazione d'acqua con prelievo dalle sorgenti ubicate sotto punta Ziule e da alcuni impluvi tributari del torrente Bouatton in comune di AVISE, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa in favore del C.M.F. Charvaz, con sede nel comune di LA SALLE, la derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate sotto Punta Ziule e da alcuni impluvi tributari del torrente Bouatton intersecati dal tracciato della nuova tubazione a servizio del C.M.F., in comune di AVISE, sulla base dell'istruttoria effettuata dall'Ufficio gestione demanio idrico, per il periodo dal 1° maggio al 30 settembre, nella seguente misura: portata complessiva di prelievo pari a 0,025 moduli massimi (corrispondenti a 2,5 l/s) e a moduli medi annui 0,0105 (corrispondenti a 1,05 l/s), rapportati al periodo di esercizio della derivazione; volume di prelievo massimo annuo pari a 33.048 m³, per irrigare la superficie di 33 ettari di terreno oggetto di riordino fondiario.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la derivazione è concessione per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 8105/DDS del 26 luglio 2022.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 agosto 2022,

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Fait à Aoste, le 5 août 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 409 du 5 août 2022,

accordant, pour trente ans, au Consortium d'amélioration foncière Charvaz, dont le siège est à La Salle, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées en aval de la pointe Dzioule et de certains talwegs dont les eaux débouchent dans le Bouatton, dans la commune d'AVISE, à usage d'irrigation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et compte tenu de l'instruction effectuée par le Bureau de la gestion du domaine hydrique, le Consortium d'amélioration foncière (CAF) Charvaz, dont le siège est à La Salle, est autorisé à dériver, du 1^{er} mai au 30 septembre de chaque année, des sources situées en aval de la pointe Dzioule et de certains talwegs dont les eaux débouchent dans le Bouatton traversés par la nouvelle canalisation desservant ledit CAF, dans la commune d'AVISE, 0,025 module d'eau (2,5 l/s) au maximum et 0,0105 module d'eau (1,05 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, correspondant à 33 048 m³ au maximum par an, pour l'irrigation de 33 hectares de terrain faisant l'objet de la procédure de remembrement foncier.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8105/DDS du 26 juillet 2022.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 août 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 5 agosto 2022, n. 410.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Champillon et derrière la Côte, con sede nel comune di GRESSAN, del diritto di derivazione d'acqua esercito sulla base della domanda di riconoscimento inoltrata all'ufficio del Genio civile di Torino in data 31 dicembre 1923, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovato in favore del C.M.F. Champillon et derrière la Côte, con sede nel comune di GRESSAN, il diritto di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, dall'opera di presa ubicata sul torrente Gressan nell'omonimo comune, in corrispondenza della originaria derivazione del canale denominato Rû Chanyllon (o Champillon), nel periodo dal 1° marzo al 31 ottobre, nella misura di moduli massimi 0,3820 (litri al secondo 38,20) e moduli medi annui 0,2564 (litri al secondo 25,64), da utilizzare per l'adacquamento delle superfici facenti parte del comprensorio del predetto Consorzio, pari a 24,42 ettari, sulla base della domanda di riconoscimento inoltrata all'Ufficio del Genio civile di Torino in data 31 dicembre 1923, n. 5114/7.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 8103/DDS del 26 luglio 2022.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 agosto 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 410 du 5 août 2022,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière *Champillon et derrière la Côte*, dont le siège est dans la commune de GRESSAN, du droit de dériver des eaux, à usage d'irrigation, reconnu sur la base de la demande transmise au Bureau du génie civil de Turin le 31 décembre 1923.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le droit de dériver des eaux, à usage d'irrigation, reconnu sur la base de la demande transmise au Bureau du génie civil de Turin le 31 décembre 1923, réf. n° 5114/7, est renouvelé en faveur du Consortium d'amélioration foncière (CAF) *Champillon et derrière la Côte*, dont le siège est dans la commune de Gressan. La dérivation comporte le prélèvement, depuis l'ouvrage de prise sur le Gressan, dans ladite commune, à la hauteur de la dérivation du canal dénommé *Rû Chanyllon* (ou *Champillon*), du 1^{er} mars au 31 octobre de chaque année, de 0,382 module d'eau (38,2 l/s) au maximum et de 0,2564 module d'eau (25,64 l/s) en moyenne par an, pour l'irrigation de 24,42 hectares de terrain du ressort dudit CAF.

Art. 2

Le droit en cause est renouvelé pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 8103/DDS du 26 juillet 2022.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 août 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 5 agosto 2022, n. 411.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della ditta individuale CUAZ Oberto, con sede a Doues, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal troppo pieno della vasca di irrigazione ubicata in località Arp du Praz dell'omonimo comune, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 42/2011 e successivamente variata con i decreti del Presidente della Regione 399/2013 e 379/2015 (impianto 1 connesso alla rete).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta
Art. 1

La ditta individuale CUAZ Oberto, con sede a Doues, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, attualmente in capo all'azienda agricola della signora Ida Maria Elisa LETEY, con sede a Doues, in forza del decreto del Presidente della Regione n. 379 in data 23 ottobre 2015, per il prelievo dallo scarico di troppopieno della vasca di irrigazione a servizio del C.M.F. Rû du Mont e Rû de By, ubicata in località Arp du Praz, del comune di DOUES, nella misura di moduli massimi 0,25 e medi 0,17, per la produzione, sul salto di metri 183, della potenza nominale media annua di kW 30,50, per la produzione di energia elettrica da immettere nella rete di trasmissione.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la ditta individuale CUAZ Oberto è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 12351/DDS in data 21 settembre 2015, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 21 febbraio 2041, data di scadenza della subconcessione originariamente assentita con il sopracitato decreto 42/2011.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 agosto 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 411 du 5 août 2022,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du déversoir de la chambre de mise en charge située à L'Arp-de-Praz, dans la commune de DOUES, à usage hydroélectrique – accordée par l'arrêté du président de la Région n° 42 du 22 février 2011 et modifiée par les arrêtés dudit président n°s 399 du 9 septembre 2013 et 379 du 23 octobre 2015 – et reconnaissant l'entreprise individuelle *Cuaz Oberto* de Doues en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation, pour ce qui est de l'installation n° 1 reliée au réseau.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête
Art. 1^{er}

L'entreprise individuelle *Cuaz Oberto* de Doues est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation du déversoir de la chambre de mise en charge desservant le ressort du Consortium d'amélioration foncière *Rû du Mont e Rû de By* et située à L'Arp-de-Praz, dans la commune de DOUES, de 0,25 module d'eau au maximum et de 0,17 module d'eau en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 183 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 30,50 kW par an devant être introduite dans le réseau de distribution, ladite autorisation ayant déjà été transférée au nom de l'exploitation agricole de Mme Ida Maria Elisa LETEY de Doues par l'arrêté du président de la Région n° 379 du 23 octobre 2015.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, l'entreprise individuelle *Cuaz Oberto* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 12351/DDS du 21 septembre 2015 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 21 février 2041, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 42 du 22 février 2011, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 août 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 5 agosto 2022, n. 412.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della ditta individuale CUAZ Oberto, con sede a Doues, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal troppo pieno della vasca di irrigazione ubicata in località Arp du Praz dell'omonimo comune, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 42/2011 e successivamente variata con i decreti del Presidente della Regione 399/2013 e 380/2015 (impianto 2 destinato all'autoconsumo).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La ditta individuale CUAZ Oberto, con sede a Doues, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, attualmente in capo all'azienda agricola della signora Ida Maria Elisa LETEY, con sede a Doues, in forza del decreto del Presidente della Regione n. 380 in data 23 ottobre 2015, per il prelievo dallo scarico di troppopieno della vasca di irrigazione a servizio del C.M.F. Rû du Mont e Rû de By ubicata in località Arp du Praz, del comune di DOUES, alimentata dalle acque provenienti dal Rû du Mont e Rû de By, nella misura di moduli massimi 0,15 e medi 0,12, per la produzione, sul salto di metri 169, della potenza nominale media annua di kW 19,88, per la produzione di energia elettrica da destinare all'autoconsumo.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la ditta individuale CUAZ Oberto è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 12356/DDS in data 21 settembre 2015, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 21 febbraio 2041, data di scadenza della subconcessione originariamente assentita con il sopracitato decreto 42/2011.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 agosto 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 412 du 5 août 2022,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du déversoir de la chambre de mise en charge située à L'Arp-de-Praz, dans la commune de DOUES, à usage hydroélectrique – accordée par l'arrêté du président de la Région n° 42 du 22 février 2011 et modifiée par les arrêtés dudit président n°s 399 du 9 septembre 2013 et 380 du 23 octobre 2015 – et reconnaissant l'entreprise individuelle *Cuaz Oberto* de Doues en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation, pour ce qui est de l'installation n° 2 produisant de l'énergie destinée à l'autoconsommation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'entreprise individuelle *Cuaz Oberto* de Doues est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation du déversoir de la chambre de mise en charge alimentée par les eaux des rus du Mont et de By, desservant le ressort du Consortium d'amélioration foncière *Rû du Mont e Rû de By* et située à L'Arp-de-Praz, dans la commune de DOUES, de 0,15 module d'eau au maximum et de 0,12 module d'eau en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 169 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 19,88 kW par an destinée à l'autoconsommation, ladite autorisation ayant déjà été transférée au nom de l'exploitation agricole de Mme Ida Maria Elisa LETEY de Doues par l'arrêté du président de la Région n° 380 du 23 octobre 2015.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, l'entreprise individuelle *Cuaz Oberto* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 12356/DDS du 21 septembre 2015 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 21 février 2041, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 42 du 22 février 2011, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 août 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
FINANZE, INNOVAZIONE,
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

Decreto 9 agosto 2022, n. 567

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della DEVAL S.p.A. dei terreni necessari ai lavori di posa di un cavo elettrico sotterraneo a 15 KV tra le cabine elettriche denominate "Misericordia" e "Seggiovìa Fenetre" site nelle frazioni Septumian e Plan Prorion nel Comune di TORGNON e contestuale determinazione dell'indennità di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO
E CASA DA GIOCO

Omissis

decide

1°) Ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della DEVAL S.p.A., con sede ad Aosta via Clavalité, 8 c.f.: 01013210073, l'asservimento coattivo dei terreni necessari ai lavori di posa di un cavo elettrico sotterraneo a 15 KV tra le cabine elettriche denominate "Misericordia" e "Seggiovìa Fenetre" site nelle frazioni Septumian e Plan Prorion nel Comune di TORGNON, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alla ditta sottoriportata:

MUS Laura omissis
MUS Giuseppina Maria omissis
MUS David omissis
MACHET Rosalia omissis
MACHET Rina omissis
MACHET Maria Perpetua omissis
MACHET Marcello omissis
MACHET Luisa omissis
MACHET Italo omissis
MACHET Grato Martino omissis
PERRIN Sara omissis
PERRIN Ornella omissis
MACHET Serafino omissis
MACHET Emanuele omissis
MACHET Maria Marcella omissis

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES FINANCES, INNOVATION,
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

Acte n° 567 du 9 août 2022,

portant constitution d'une servitude légale au profit de Deval SpA sur le terrain nécessaire aux travaux de pose du tronçon de la ligne électrique souterraine de 15 kV allant du poste dénommé Misericordia au poste dénommé Seggiovìa Fenêtre, situés respectivement à Septumian et à Plan-Prorion, dans la commune de TORGNON, ainsi que fixation de l'indemnité de servitude y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LA DIRIGEANTE
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,
VALORISATION DU PATRIMOINE
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), une servitude légale est constituée au profit de Deval SpA (code fiscal 01013210073), ayant son siège à Aoste, 8, rue de la Clavalité, sur le terrain indiqué ci-dessous et nécessaire aux travaux de pose du tronçon de la ligne électrique souterraine de 15 kV allant du poste dénommé Misericordia au poste dénommé Seggiovìa Fenêtre, situés respectivement à Septumian et à Plan-Prorion, dans la commune de TORGNON ; l'indemnité provisoire de servitude à verser aux propriétaires concernés figure ci-après :

MACHET Franca Ernestina omissis

MACHET Cirillo omissis

CHATILLARD Paola Maria omissis

CHATRIAN Ugo omissis

Fg. 22 n. 298 servitù di elettrodotto interrato mq. 345 - Catasto terreni

Fg. 22 n. 928 servitù di elettrodotto interrato mq. 660 - Catasto terreni I

ndennità: € 331,65

2°) La servitù imposta, meglio rappresentata nella planimetria che del presente decreto fa parte integrante, consiste in:

servitù di elettrodotto interrato a 15 kV (MT) a favore della Società DEVAL s.p.a., per una larghezza di 1,50 metri per parte dall'asse linea per un totale di 3,00 metri;

3°) La servitù di cui al presente atto sarà amovibile, pertanto i proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa potranno avvalersi delle facoltà di cui al 4° comma dell'articolo 122 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775 con facoltà di richiedere, in caso di edificazione sull'area asservita, lo spostamento o la modifica della linea elettrica a cura e spese della DEVAL S.p.A.;

4°) L'asservimento coattivo imposto conferisce alla Società DEVAL s.p.a. la facoltà di:

a) far accedere sul fondo asservito il proprio personale o chi per esso, con i mezzi d'opera e di trasporto necessari alla costruzione, all'esercizio, alla sorveglianza, alla manutenzione dell'elettrodotto stesso e di compiere i relativi lavori senza alcun preavviso, con espressa facoltà di utilizzare, ove esistenti, strade od accessi del fondo servente;

b) collocare, scavare, mantenere ed esercire l'elettrodotto in conformità al progetto della linea elettrica, nonché di apporre cippi segnalatori della presenza dell'elettrodotto;

c) collocare una treccia dell'impianto di terra ed i relativi picchetti per una lunghezza di circa 90 metri ad una profondità di circa 1 metro. I proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa si obbligano ad utilizzare l'area senza ostacolare e/o danneggiare tale impianto di terra;

d) deramificare o abbattere quelle piante che, ad esclusivo giudizio della Società DEVAL s.p.a., possano essere di impedimento alla costruzione, al regolare esercizio e alla sicurezza dell'elettrodotto nella fascia di rispetto della larghezza di metri 1,50 per ciascuna parte dell'asse della linea. Le citate piante verranno indennizzate a parte ed in un'unica corresponsione e resteranno a disposizione dei proprietari dei ter-

2) La servitude en cause, figurant au plan faisant partie intégrante du présent acte et profitant à *Deval SpA*, consiste en :

une servitude de passage d'une ligne électrique souterraine MT de 15 kV, d'une largeur totale de trois mètres (1,5 mètre de chaque côté de l'axe médian de la ligne).

3) L'exercice de la servitude en question pourra être transporté dans un endroit différent. Les propriétaires et leurs ayants cause conservent les droits prévus par le quatrième alinéa de l'art. 122 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933 et, au cas où des ouvrages seraient bâtis dans la zone frappée de servitude, ils ont la faculté de demander le déplacement ou la modification de la ligne électrique par les soins et aux frais de *Deval SpA*.

4) En vertu de la servitude en cause, *Deval SpA* est autorisée :

a) À faire accéder à tout moment ses personnels ou toute personne agissant pour son compte à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à la construction, à l'exploitation, à la surveillance et à l'entretien de la ligne électrique, ainsi qu'à effectuer les travaux y afférents sans préavis et à utiliser, s'ils existent, les routes ou les accès du fond servant ;

b) À effectuer les fouilles nécessaires, ainsi qu'à mettre en œuvre, à maintenir et à exploiter la ligne électrique conformément au projet y afférent, ainsi qu'à apposer les bornes signalant la présence de ladite ligne ;

c) À enfouir, à la base du poteau, une tresse de mise à la terre et les piquets de terre y afférents à une profondeur d'un mètre environ et pour une longueur de quatre-vingt-dix mètres. Les propriétaires et leurs ayants cause peuvent utiliser la zone frappée de servitude, mais sans entraver ni endommager l'installation de mise à la terre ;

d) À ébrancher ou à abattre les plantes qui, d'après sa décision sans appel, elle estime susceptibles d'entraver la mise en œuvre, l'exploitation régulière et la sécurité de la ligne électrique dans la marge de recul de 1,5 mètre de chaque côté de l'axe médian de la ligne. Les propriétaires du fonds servant reçoivent un dédommagement, versé à part en une seule tranche, au titre des plantes susmentionnées, qui restent à leur

reni. La Società DEVAL s.p.a. avrà inoltre la facoltà di provvedere in futuro a mantenere sgombro il corridoio così creato senza più dovere corrispondere nulla ai proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa.

5°) La Società DEVAL s.p.a. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

6°) I proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa:

- potranno proseguire l'attuale coltivazione o avviarne altre, purché tali utilizzazioni dell'area non diminuiscano, o rendano più scomodo l'uso delle servitù;
- sono obbligati ad usare la fascia asservita compatibilmente con la presenza dell'elettrodotto ed inerente servitù, impegnandosi a non eseguire nella fascia stessa opera alcuna che possa comunque ostacolare e/o diminuire il regolare esercizio della servitù di cui al presente atto, obbligandosi altresì a conformarsi ad eventuali successivi provvedimenti di legge o regolamentari che dovessero imporre limiti o vincoli all'utilizzazione dei terreni.

7°) Di ogni eventuale innovazione, costruzione o impianto ricadente nella fascia asservita, dovrà essere data preventiva comunicazione alla Società DEVAL s.p.a. e dovrà essere in ogni caso garantito, da parte dei proprietari dei fondi asserviti, il rispetto del D. Lgs. 81/2008 e s.m.i. in tema tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, il rispetto delle norme in tema di esposizione ai campi elettrici e magnetici ed in particolare della legge n. 36/2001, del D.P.C.M. 08/07/2003, del D.M. 21/03/1988 e s.m.i., nonché delle norme del Codice Civile.

8°) La Società DEVAL s.p.a. o da chi agisca in nome e per conto della stessa avrà l'obbligo di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione di riparazioni, modifiche, sostituzioni, manutenzione ed esercizio dell'impianto e liquidarli a chi di ragione.

9°) Il presente Decreto viene notificato, dalla Società DEVAL s.p.a., ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità.

10°) Ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale

disposition. *Deval SpA* a, par ailleurs, la faculté de maintenir la tranchée ainsi réalisée libre de végétation sans devoir verser aucun autre dédommagement aux propriétaires du fonds servant, ni à leurs ayants cause.

5) *Deval SpA* assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.

6) Les propriétaires du fonds servant et leurs ayants cause :

- peuvent continuer, ou commencer, à cultiver le terrain concerné, à condition que la culture pratiquée ne diminue l'usage ni n'entrave l'exercice de la servitude en question ;
- s'engagent à utiliser la zone frappée de servitude de façon compatible avec la présence de la ligne électrique et avec la servitude en question, à n'aménager aucun ouvrage qui puisse diminuer l'usage et/ou entraver l'exercice de celle-ci et à respecter toute éventuelle disposition législative ou réglementaire qui imposerait des limites ou des restrictions à l'utilisation du fonds servant.

7) Les propriétaires du fonds servant doivent informer au préalable *Deval Spa* de toute innovation, construction ou installation concernant la zone frappée de servitude et, en tout état de cause, respecter les dispositions du Code civil ainsi que les dispositions en matière de protection du bien-être et de la sécurité sur les lieux de travail visées au décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 et en matière d'exposition aux champs électriques et magnétiques visées notamment à la loi n° 36 du 22 février 2001, au décret du président du Conseil des ministres du 8 juillet 2003 et au décret ministériel du 21 mars 1988.

8) *Deval SpA*, ou toute personne agissant au nom et pour le compte de celle-ci, est tenue d'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait des travaux de réparation, de modification, de remplacement, d'entretien et d'exploitation de la ligne en cause.

9) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié, par les soins de *Deval SpA*, aux propriétaires du fonds servant, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.

10) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin

della Regione.

11°) L'esecuzione del presente Decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti, ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, a cura della Società DEVAL s.p.a. promotrice e beneficiaria dell'asservimento.

12°) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura dell'Amministrazione regionale, ente espropriante, a spese della Società DEVAL s.p.a., promotrice e beneficiaria dell'asservimento.

13°) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

14°) In caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Società DEVAL s.p.a. provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della l. r. 11/2004.

15°) Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 9 agosto 2022

Il Dirigente
Annamaria ANTONACCI

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di GIGNOD. Deliberazione 22 luglio 2022, n. 25.

Approvazione variante non sostanziale n. 12 al PRGC.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale n. 11/1998, la variante non sostanziale n. 12 al PRGC vigente adottata con deliberazione di Consiglio comunale n. 12 del 16 maggio 2022, predisposta dall'arch. Garzena Claudia, in qualità di tecnico incaricato dal sig. Angelo Lodato, in nome e per conto della società AMICI A 4

officiel de la Région.

11) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement, par les soins de *Deval SpA*, promotrice et bénéficiaire de la constitution de la servitude, du procès-verbal de prise de possession du bien concerné vaut exécution du présent acte.

12) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de l'Administration régionale, organisme expropriant, et aux frais de *Deval SpA*, promotrice et bénéficiaire de la constitution de la servitude.

13) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs au bien immeuble frappé de servitude sont reportés sur l'indemnité y afférente.

14) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, *Deval SpA* pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité, en cas d'acceptation, soit à sa consignation, en cas de refus.

15) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 9 août 2022.

La dirigeante,
Annamaria ANTONACCI

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de GIGNOD. Délibération n° 25 du 22 juillet 2022,

portant approbation de la variante non substantielle n° 12 du plan régulateur général communal.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle n° 12 du plan régulateur général communal (PRGC) en vigueur, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 12 du 16 mai 2022, rédigée par l'architecte Claudia Garzena, dont le cabinet technique est situé à Saint-Pierre, en qualité de technicienne mandatée à cet effet par M. Angelo Lodato, au nom

ZAMPE, con studio tecnico in Saint-Pierre (AO), costuita dai medesimi elaborati riportati nella propria precedente deliberazione n. 12/2022 (depositati agli atti in data 06.05.2022 al prot. n. 3844), quali:

- relazione illustrativa - Variante non sostanziale n. 12 al PRG - Adeguamento normativo art. 44 NTAPRG - sottozona di tipo A, con particolare riferimento alla norma per l'attuazione della sottozona Ad01 (file: relazione VSN12_versione per adozione);
2. di dare atto che, per le motivazioni meglio espresse in narrativa dall'Assessore competente, non si ritiene di accogliere l'opposizione all'approvazione della variante in oggetto, pervenuta in data 30.06.2022 prot. n. 5245 da parte dello STUDIO LEGALE CARNELLI, in rappresentanza di diversi cittadini residenti o proprietari di immobili in frazione Mont-Joux;
 3. di dare atto che la suddetta variante risulta coerente con le norme cogenti e prevalenti del Piano Territoriale Paesistico (PTP) approvato con l.r. 10 aprile 1998, n. 13;
 4. di prendere atto che il tecnico incaricato dovrà provvedere a modificare tutti gli elaborati del vigente PRG interessati dall'approvazione della variante per la successiva trasmissione alla struttura regionale competente in materia di pianificazione territoriale e a depositarli presso l'ufficio unico tecnico – sede principale di Gignod, entro 20 giorni dall'adozione del presente atto;
 5. di dare atto che la suddetta variante risulta coerente con le norme cogenti e prevalenti del Piano Territoriale Paesistico (PTP) approvato con l.r. 10 aprile 1998, n. 13;
 6. di dare atto che ai sensi dell'articolo 16, comma 5, della l.r. n. 11/1998, la variante assumerà efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della presente deliberazione;
 7. di dare atto inoltre che copia della variante approvata sarà trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, su supporto informatico firmato digitalmente nonché su supporto cartaceo conforme all'originale;
 8. di delegare l'ufficio unico tecnico a procedere agli adempimenti di cui alla l.r. n. 11/98, articolo 16;
 9. di dare atto che le premesse costituiscono parte integrante del deliberato.

et pour le compte de la société *Amici a 4 zampe*, est approuvée, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ; ladite variante est composée des documents visés à la délibération du Conseil communal n° 12/2022 et versés aux archives le 6 mai 2022 sous le n° 3844, à savoir :

- rapport descriptif de la variante en question, concernant la mise aux normes de l'art. 44 des normes techniques d'application du PRG relativement aux sous-zones du type A, eu égard notamment aux dispositions pour la réalisation de la sous-zone Ad01, tel qu'il figure au fichier dénommé *Relazione VSN12_versione per adozione*.
2. Pour les raisons visées au préambule et illustrées par l'assesseur compétent en la matière, la demande de non-approbation de la variante en question présentée par *Studio Legale Carnelli* le 30 juin 2022, réf. n° 5245, pour le compte de différents citoyens qui résident ou possèdent des immeubles à Mont-Joux, est rejetée.
 3. La variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire et prééminente prévues par le plan territorial paysager approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.
 4. Le technicien mandaté à cet effet doit modifier les documents du PRGC en vigueur concernés par la variante en question en vue de la transmission de ceux-ci à la structure régionale compétente en matière de planification territoriale et doit les déposer au bureau technique de Gignod dans les vingt jours qui suivent la date d'approbation de la présente délibération.
 5. La variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire et prééminente prévues par le plan territorial paysager approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.
 6. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
 7. La variante en cause doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, sur support informatique signé numériquement et sur support papier conforme à l'original.
 8. Le Bureau technique est chargé de l'accomplissement des obligations prévues par l'art. 16 de la LR n° 11/1998.
 9. Le préambule fait partie intégrante de la présente délibération.